



QUIDEL®

DE, FR, ES

AmpliVue®

64°C Amplification Block

Instruction Manual

2 – DE -German

8 – FR -French

13 – ES -Spanish



AmpliVue®

Anytime, Anywhere Molecular Assays

64 °C Amplifikationsblock Benutzerhandbuch



Allgemeine Informationen

Kontaktinformationen von Quidel

Kontaktieren Sie den technischen Support von Quidel zwischen 8:00 und 17:00 Uhr EST









Tel.: 800.874.1517 (in den USA);
+858.552.1100 (außerhalb der USA);



Fax: +1.740.592.9820

E-Mail: technicalsupport@quidel.com oder kontaktieren Sie Ihren lokalen Händler

Webseite: quidel.com

Kennzeichen und Symbole

Kennzeichen	Beschreibung
	Hersteller
	Medizinisches Gerät für <i>in-vitro</i> -Diagnostik
	Vor Verwendung Gebrauchsanweisung lesen
	Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft
	Temperaturbegrenzung
	Richtlinie 2002/96/EG zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE)
	Seriennummer
	Katalog Nummer

Symbol	Beschreibung
	Warnung! Zeigt eine Gefahrensituation an, die, falls nicht beseitigt, zur Verletzung des Bedieners oder einer umstehenden Person führen kann (z. B. Stromschlag).
	Vorsicht! Heiße Fläche

Kurze Übersicht über Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Limitationen

- Den Amplifikationsblock stets auf einer Oberfläche betreiben, die flach und trocken und nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Den Amplifikationsblock nie während eines Test bewegen.
- Verwenden Sie ausschließlich den Stromadapter, der im Lieferumfang des Amplifikationsblocks enthalten war.
- Den Amplifikationsblock nicht fallen lassen, weil dies die Einheit beschädigen könnte.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf den Amplifikationsblock, um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden.

Sicherheitsmaßnahmen

Der AmpliVue 64°C Amplifikationsblock ist für den sicheren und verlässlichen Betrieb gemäß den Anweisungen des Benutzerhandbuchs vorgesehen. Sollte der Amplifikationsblock in einer Art und Weise verwendet werden, die nicht im Benutzerhandbuch spezifiziert ist, kann dies unter Umständen den vom Gerät bereitgestellten Schutz beeinträchtigen.

Alle Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen sollten beachtet werden, um unsichere Aktionen zu vermeiden, die möglicherweise zu Personenschäden oder Beschädigung des Geräts führen könnten.



Warnung!

Maßnahmen zur Verringerung der Stromschlaggefahr:

- Vor der Reinigung ist der Stecker des Amplifikationsblocks herauszuziehen.
- Stecken Sie das Gerät in eine zugelassene Steckdose ein.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder Reinigungslösungen ein.
- Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen.
- Verwenden Sie das für Ihre Region angemessene Stromkabel.



Vorsicht! Heiße Fläche

Maßnahmen zur Verringerung des Risikos einer Verletzung:

- Heiße Flächen, insbesondere auf einem Block, können ernsthafte Verletzungen und Verbrennungen verursachen.
- Kein Wasser und keine Flüssigkeiten in die Vertiefung geben, weil dies zu ernsthaften Verletzungen und Tod führen kann.
- Entzündliche oder explosive Substanzen nicht erhitzen, weil dies zu ernsthaften Verletzungen und Tod führen kann.
- Um den Strom jederzeit abschalten zu können, kann das Wechselstromkabel von der Gleichstrom-Hauptleitung getrennt werden.

Nichtbefolgung dieser Vorsichtsmaßnahmen führt zur Aufhebung der Garantieleistung.

Maßnahmen zur Verringerung des Risikos von Umweltverschmutzungen:

- Für die Rückgabe oder Entsorgung des Amplifikationsblocks wenden Sie sich bitte unter der Telefonnummer + 800.874.1517 an den technischen Support von Quidel.
- Reinigen Sie den Amplifikationsblock vor Rückgabe oder Entsorgung gemäß den Vorgaben des Abschnitts „Reinigung und Wartung“ dieses Benutzerhandbuchs.

Hinweis: Entsorgen Sie den Amplifikationsblock und Zubehör stets gemäß den staatlichen, bundesstaatlichen und örtlichen Bestimmungen.

Einleitung

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Handbuch gründlich durch.

Verwendungszweck

Der AmpliVue 64 °C Amplifikationsblock ist ein Mini-Heizblock mit einem beheizten Deckel zum Schutz von Proben vor unerwünschter Kondensierung und Verdampfung. Die Block- bzw. Deckeltemperatur können unabhängig voneinander gesteuert werden, was den Amplifikationsblock zum idealen Gerät für die temperaturempfindlichsten Schritte bei der Anwendung von Proben, deren Nukleinsäure extrahiert wurde, mit AmpliVue-Assays macht.

Lesen Sie dieses Handbuch vor Betrieb gründlich durch. Jeder Versuch, das Instrument nicht entsprechend dem Handbuch zu verwenden, kann beim Anwender zu Schaden und Verletzungen führen.

Installation

Platzieren Sie den AmpliVue 64 °C Amplifikationsblock auf eine flache und ebene Fläche neben einer Steckdose. Das Instrument muss in einem Bereich mit niedriger relativer Luftfeuchtigkeit und möglichst staubfrei, von Wasserquellen (wie z. B. Wasserbad, Waschbecken bzw. Wasserleitungen) entfernt, platziert werden. Es darf nicht in der Nähe einer Wärmequelle oder in direktem Sonnenlicht aufgestellt werden. Der Block ist für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.

BETRIEB

- Schließen Sie das Stromkabel an und stellen Sie den Netzschalter auf die eingeschaltete Position (-).
- Heben Sie den Deckel des Blocks und installieren Sie den entsprechenden Block (separat gekauft).
- Drücken Sie die Taste SET und wählen Sie mittels den Aufwärts- und Abwärts-Pfeiltasten die gewünschte Blocktemperatur. Die angemessene Blocktemperatur ist 64 °C.
- Drücken Sie noch einmal die Taste SET und wählen Sie mittels den Aufwärts- und Abwärts-Pfeiltasten die gewünschte Deckeltemperatur. Die angemessene Deckeltemperatur ist 77 °C.
- Das Instrument wärmt sich jetzt schnell auf die gewünschte Temperatur auf. Auf der rechten Seite der Anzeige wird „NOT OK“ (Nicht OK) angezeigt, bis die erwünschte Temperatur erreicht worden ist, und zwar im Block und Deckel. Anschließend wird „OK“ angezeigt.
- Sobald das Gerät die entsprechende Temperatur erreicht hat, laden Sie Ihre Proben in den Block und klappen Sie den Deckel zu.

SPEZIFIKATIONEN

Temp. Bereich:	Umgebung +5 bis 100 °C
Temp. Genauigkeit:	± 0,5 °C
Temp. In Schritten von:	0,1 °C
Temp. Uniformität:	± 0,2 °C
Blockkonstruktion:	Hochwertiges Aluminium
Umgebung:	4 °C bis 35 °C
Abmessungen:	11,2 x 15 x 10 cm (4,4 x 5,9 x 4 Zoll)
Gewicht:	1,5 kg / 3 lbs
Elektrik:	24 V DC, 2 A umgewandelt von 120 V bis 240 V, 50–60 Hz

REINIGUNG UND WARTUNG

Die Aluminium-Blöcke können für die Reinigung entfernt werden, indem der beigefügte Blockfilter verwendet wird. Nach dem Entfernen können die Blöcke mit Isopropylalkohol gereinigt oder im Autoklaven 20 Minuten bei 121 °C sterilisiert werden.

Das Instrument kann mit einem feuchten Tuch oder Isopropylalkohol gereinigt werden. Die Instrumentenoberfläche darf nicht mit ätzenden Reinigungsmitteln (z. B. Bleichmittel) gereinigt werden. Unsachgemäße Reinigung stellt für das Gerät langfristig ein Risiko dar, weil sie kosmetischen Schaden verursachen kann, und, wenn unsachgemäße Reinigung fortbesteht, kann sie mechanisches Versagen bewirken.

Um das Risiko einer Amplikonkontaminierung zu verringern, wischen Sie die Instrumentenoberfläche mit einer entsprechenden Lösung ab, damit jegliche Überreste von RNase und DNase entfernt werden.

Weitere Informationen zur Kompatibilität der oben nicht erwähnten Reinigungslösungen erhalten Sie von Quidel Corporation.



M215 - AmpliVue 64°C Amplification Block





MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover,
Deutschland



Quidel Corporation
2005 East State Street, Suite 100
Athens, OH 45701, USA
quidel.com

UMM215000DE00 (02/16)



AmpliVue®

Anytime, Anywhere Molecular Assays

Bloc chauffant 64 °C

Mode d'emploi



Informations générales

Coordonnées de Quidel

L'assistance technique de Quidel est joignable de 8 h à 17 h, heure de l'Est









Tél. : 800.874.1517 (États-Unis)
858.552.1100 (autres pays)



Fax : 740.592.9820

E-mail : technicalsupport@quidel.com ou contactez votre distributeur local

Site Web : quidel.com

Étiquettes et symboles

Étiquette	Description
	Fabricant
	Dispositif médical de diagnostic <i>in vitro</i>
	Consulter les instructions d'utilisation
	Représentant agréé dans l'Union européenne
	Limite de température
	Directive 2002/96/CE relative au traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques (D.E.E.E)
	Numéro de série
	Référence catalogue

Symbole	Description
	Avertissement Indique une situation dangereuse, susceptible de blesser l'opérateur ou toute personne située à proximité (p. ex. choc électrique)
	Mise en garde Surface chaude

Brefs avertissements, précautions et limitations

- Toujours faire fonctionner le bloc chauffant sur une surface plane et sèche, qui ne soit pas directement exposée aux rayons du soleil.
- Ne jamais déplacer le bloc chauffant lorsqu'un test est en cours.
- Utiliser exclusivement l'adaptateur électrique livré avec le bloc chauffant.
- Ne pas laisser tomber le bloc chauffant car cela pourrait endommager l'appareil.
- Pour éviter d'endommager le bloc chauffant, ne jamais placer d'objets dessus.

Précautions de sécurité

Le bloc chauffant AmpliVue 64 °C est conçu pour fonctionner sans risque et de façon fiable lorsque les instructions de ce mode d'emploi sont respectées. S'il est utilisé d'une autre manière non spécifiée dans le présent document, la protection fournie par l'équipement risque d'être remise en question.

Tous les avertissements et précautions fournis doivent être respectés afin d'éviter de réaliser des actions susceptibles de blesser des personnes ou d'endommager le dispositif.



Avertissement

Pour réduire le risque de choc électrique :

- Débrancher le bloc chauffant avant de le nettoyer.
- Brancher le dispositif sur un socle agréé.
- Ne pas l'immerger dans l'eau ou dans des solutions de nettoyage.
- Ne pas essayer d'ouvrir le boîtier.
- Employer le câble d'alimentation adapté au pays où vous vous trouvez.



Mise en garde Surface chaude

Pour réduire le risque de blessure :

- Les surfaces chaudes, en particulier sur le bloc, peuvent entraîner de graves blessures ou brûlures.
- Ne pas mettre d'eau ou d'autre liquide dans le puits : risque de choc électrique, de blessure grave ou de mort.

- Ne pas chauffer de substances inflammables ou explosives : risque de blessure grave ou de mort.
- Pour couper l'alimentation électrique à n'importe quel moment, le câble d'alimentation secteur peut être retiré du bloc d'alimentation CC lorsque l'alimentation de l'interrupteur principal est coupée.

Le non-respect des précautions ci-dessus annule la garantie.

Pour réduire le risque de contamination environnementale :

- Contacter l'assistance technique de Quidel au 800.874.1517 pour toute question relative au renvoi ou à l'élimination du bloc chauffant.
- Nettoyer le bloc chauffant conformément aux instructions de la section Nettoyage et entretien de ce mode d'emploi avant de le renvoyer ou de le mettre au rebut.

Remarque : Toujours éliminer le bloc chauffant et ses accessoires conformément aux réglementations locales et nationales.

Présentation

Veillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser l'appareil.

Indication

Le bloc chauffant AmpliVue 64 °C est un bloc thermique compact présentant un toit chauffant pour protéger les échantillons contre la condensation et l'évaporation non désirées. La température du toit peut être contrôlée indépendamment de celle du bloc. Ce bloc chauffant est donc la solution idéale pour les étapes d'application d'échantillons extraits d'acides nucléiques avec les dosages AmpliVue les plus sensibles à la température.

Veillez lire attentivement ce manuel avant utilisation. Toute tentative d'utilisation de cet appareil non conforme au manuel peut entraîner des lésions ou blessures chez l'utilisateur.

Installation

Placer le bloc chauffant AmpliVue 64 °C sur une surface plane à proximité d'une prise électrique. L'appareil doit être placé dans un endroit à faible humidité relative et à faible poussière, à l'écart de tout point d'eau (bain, évier ou conduite d'eau). Il doit être tenu à l'écart des sources de chaleur et de la lumière directe du soleil. Ce bloc est conçu pour une utilisation à l'intérieur.

UTILISATION

- Brancher le câble d'alimentation et enclencher le bouton d'alimentation (position « - »).
- Relever le toit du bloc et installer le bloc qui convient (acheté séparément).
- Presser sur la touche « SET » (réglage) et sélectionner la température du bloc souhaitée à l'aide des flèches montantes et descendantes. Le réglage approprié de température du bloc est de 64 °C.
- Presser à nouveau sur la touche « SET » (réglage) et sélectionner la température du toit souhaitée à l'aide des flèches montantes et descendantes. Le réglage approprié de la température du toit est de 77 °C.
- L'appareil chauffera rapidement à la température souhaitée. Le côté droit de l'écran affichera « NOT OK » (pas prêt) jusqu'à ce que le bloc et le toit aient atteint la température souhaitée. L'écran affichera alors « OK ».
- Une fois que l'appareil a atteint la température souhaitée, insérer les échantillons dans le bloc et abaisser le toit.

CARACTÉRISTIQUES

Plage de temp. :	de 5 °C au-dessus de la température ambiante à 100 °C
Précision de la temp. :	± 0,5 °C
Incrément de temp. :	0,1 °C
Uniformité de la temp. :	± 0,2 °C
Matériau de fabrication du bloc :	aluminium fin
Environnement :	de 4 °C à 35 °C
Dimensions :	11,2 x 15 x 10 cm (4,4 x 5,9 x 4 po)
Poids :	1,5 kg / 3 lbs
Caractéristiques électriques :	24 v CC, 2 A convertis de 120 V à 240 V, 50 à 60 Hz

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Les blocs en aluminium peuvent être retirés pour le nettoyage au moyen de l'élevateur de bloc inclus. Une fois retirés, les blocs peuvent être nettoyés à l'alcool d'isopropyle ou stérilisés à l'autoclave à 121 °C pendant 20 minutes.

L'appareil peut être nettoyé avec un chiffon humide ou à l'alcool d'isopropyle. La surface de l'appareil ne doit pas être nettoyée avec des produits de nettoyage corrosifs (comme de l'eau de Javel). Un nettoyage non conforme risque d'endommager l'appareil à long terme, entraînant une détérioration esthétique ainsi que la possibilité d'une défaillance mécanique si le nettoyage non conforme est poursuivi.

Afin de réduire le risque de contamination par les amplicons, essuyer la surface de l'appareil avec une solution adaptée pour enlever toutes RNase et DNase qui pourraient s'y trouver.

Pour obtenir des informations complémentaires sur la compatibilité des solutions de nettoyage non recensées ci-dessus, veuillez contacter Quidel Corporation.



M215 - AmpliVue 64°C Amplification Block



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hanovre,
Allemagne



Quidel Corporation
2005 East State Street, Suite 100
Athens, OH 45701 USA
quidel.com

UMM215000FR00 (02/16)



AmpliVue®

Anytime, Anywhere Molecular Assays

Bloque de amplificación a 64 °C

Manual del usuario



Información general

Información de contacto de Quidel

Comuníquese con el servicio técnico de Quidel de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. (horario de la costa este)









Tel.: 800-874-1517 (en EE. UU.)
858-552-1100 (fuera de EE. UU.)



Fax: 740-592-9820

Correo electrónico: technicalsupport@quidel.com o póngase en contacto con su distribuidor local

Sitio web: quidel.com

Etiquetas y símbolos

Etiqueta	Descripción
	Fabricante
	Dispositivo médico para diagnóstico <i>in vitro</i>
	Consulte las instrucciones de uso
	Representante autorizado en la Unión Europea
	Límite de temperatura
	Directiva 2002/96/CE sobre residuos procedentes de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE)
	Número de serie
	Número de catálogo

Símbolo	Descripción
	¡Advertencia! Indica una situación peligrosa, que de no evitarse, podría causar lesiones al usuario o al espectador (p. ej., una descarga eléctrica)
	¡Precaución! Superficie caliente

Resumen de advertencias, precauciones y limitaciones

- Trabaje siempre con el bloque de amplificación en una superficie nivelada y seca y lejos de la luz directa del sol.
- Nunca mueva el bloque de amplificación mientras haya una prueba en curso.
- Use solamente el adaptador de corriente que se incluye con el bloque de amplificación.
- No deje caer el bloque de amplificación ya que se podría dañar la unidad.
- Para evitar dañar el bloque de amplificación, nunca coloque objetos encima.

Precauciones de seguridad

El bloque de amplificación AmpliVue a 64°C está diseñado para ofrecer un funcionamiento seguro y fiable cuando se utiliza conforme a este Manual del usuario. Si el bloque de amplificación se utiliza de una manera que no se especifica en el Manual del usuario, es posible que se vea alterada la protección ofrecida por el equipo.

Se deben respetar todas las advertencias y precauciones para evitar acciones peligrosas que podrían causar lesiones personales o daños en el dispositivo.



¡Advertencia!

Para disminuir el riesgo de descarga eléctrica:

- Desenchufe el bloque de amplificación antes de limpiarlo.
- Enchufe el dispositivo en una toma de corriente aprobada.
- No sumerja el bloque en agua ni en solución limpiadora.
- No intente abrir la carcasa.
- Utilice el cable de alimentación apropiado para la región.



¡Precaución! Superficie caliente

Para disminuir el riesgo de lesión:

- Las superficies calientes, especialmente en el bloque, puede causar quemaduras o lesiones graves.

- No vierta agua ni líquidos en el pocillo, ya que es posible que se produzcan descargas eléctricas, lesiones graves y la muerte.
- No caliente sustancias inflamables o explosivas, ya que se pueden producir lesiones graves y la muerte.
- Para cortar el suministro eléctrico en cualquier momento, se puede desconectar el cable de alimentación de CA de la fuente de alimentación de CC como desconexión principal.

El incumplimiento de las precauciones arriba mencionadas anulará la garantía.

Para disminuir el riesgo de contaminación medioambiental:

- Llame al servicio técnico de Quidel al 800-874-1517 para devolver o desechar el bloque de amplificación.
- Limpie el bloque de amplificación según se indica en la sección de Limpieza y mantenimiento de este Manual del usuario antes de devolverlo o desecharlo.

Nota: Deseche siempre el bloque de amplificación y los accesorios conforme a los requisitos federales, estatales y locales.

Introducción

Lea atentamente este manual antes de poner en funcionamiento el dispositivo.

Uso indicado

El bloque de amplificación AmpliVue a 64 °C es un minibloque térmico que incluye una tapa caliente para proteger las muestras de la condensación y evaporación no deseadas. La temperatura del bloque y de la tapa se pueden controlar independientemente, convirtiendo este bloque de amplificación en la opción ideal para la mayoría de los pasos de aplicaciones con muestras de ácidos nucleicos extraídos con ensayos AmpliVue.

Lea atentamente este manual antes de poner en funcionamiento el dispositivo. Cualquier intento de usar este dispositivo de un modo no conforme con el manual, podría causar daños o lesiones al usuario.

Instalación

Coloque el bloque de amplificación AmpliVue a 64 °C en una superficie plana y nivelada cerca de una toma de corriente eléctrica. El dispositivo se debe colocar en una zona de humedad relativamente baja y de poco polvo lejos de una fuente de agua (p. ej., baño de agua, fregadero o tuberías). No debe estar cerca de una fuente de calor o de la luz solar directa. Este bloque es para uso en espacios cerrados.

FUNCIONAMIENTO

- Conecte el cable de alimentación y mueva el interruptor de alimentación hasta la posición de encendido «-».
- Levante la tapa del bloque e instale el bloque apropiado (se compra por separado).
- Pulse la tecla «SET» (Ajustar) y seleccione la temperatura deseada del bloque utilizando las flechas hacia arriba y hacia abajo. El ajuste apropiado de temperatura del bloque es de 64 °C.
- Pulse de nuevo la tecla «SET» (Ajustar) y seleccione la temperatura deseada de la tapa utilizando las flechas hacia arriba y hacia abajo. El ajuste apropiado de temperatura de la tapa es de 77 °C.
- El dispositivo se calentará rápidamente hasta la temperatura deseada. En el lado derecho de la pantalla se indicará «NOT OK» (NO ESTÁ LISTO) hasta que se haya alcanzado la temperatura adecuada tanto en el bloque como en la tapa. La pantalla entonces indicará «OK» (Listo).
- Una vez que la unidad haya alcanzado la temperatura, cargue sus muestras en el bloque y baje la tapa.

ESPECIFICACIONES

Intervalo de temp.:	Temperatura ambiente de +5 a 100 °C.
Intervalo de temp.:	± 0,5 °C
Intervalo de temp.:	0,1 °C
Intervalo de temp.:	± 0,2 °C
Estructura del bloque:	Aluminio de alto grado
Entorno:	de 4 °C a 35 °C
Dimensiones:	11,2 x 15 x 10 cm (4,4 x 5,9 x 4 pulg.)
Peso	1,5 kg/3 libras
Especificaciones eléctricas:	24 V CC, 2A convertidos de 120 V a 240 V, 50-60 Hz

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Los bloques de aluminio se pueden retirar para limpiar utilizando el levantador de bloques que se incluye. Una vez retirado, los bloques se pueden limpiar con alcohol isopropílico o esterilizar en un autoclave a 121 °C durante 20 minutos.

El dispositivo se puede limpiar con un baño húmedo o con alcohol isopropílico. La superficie del dispositivo no se debe limpiar con limpiadores corrosivos (p. ej., lejía). Una limpieza inadecuada puede conllevar un riesgo para el dispositivo a largo plazo provocando daños estéticos y posiblemente una avería mecánica si la limpieza inadecuada continúa.

Para reducir el riesgo de la contaminación por amplicones, limpie la superficie del dispositivo con una solución adecuada para eliminar la ARNsa y ADNasa que puedan estar presentes.

Para obtener más información sobre la compatibilidad de soluciones limpiadoras que no se han mencionado anteriormente, póngase en contacto con Quidel Corporation.



M215 - AmpliVue 64°C Amplification Block



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover,
Alemania



Quidel Corporation
2005 East State Street, Suite 100
Athens, OH 45701 USA
quidel.com

UMM215000ES00 (02/16)